

واعطاه عطاءً جزلاً وكان يقوم له متى دخل عليه وبعضه ثم صرفه واعطاه اموالاً طائلةً وفي جملة ما اعطاه جملةً من صفائح الخيل ومساميرها كل ذلك من الذهب الخالص وقال له اذا نزلت من البحر فانعد افراسك بها فتوجه الى كنباية لركب البحر منها الى بلاد اليمن ف وقعت قضية خروج القاضي جلال الدين واخذه مال ابن الكولمي فأخذ ايضاً ما كان لشيخ الشيوخ وفر بنفسه مع ابن الكولمي الى السلطان فلما رآه السلطان قال له ممازحاً آمدي كزر (كه زر) بيري با دكري (دلرباي؟) صنم خري زر نبري وسر نهى معناه جئت لتكمل الذهب تاكله مع الصور الحسنان فلا تجمل ذهباً وراسك تخليه هاهنا قال له ذلك على

l'Inde, il en fut excessivement honoré, et reçut de lui un riche cadeau. Toutes les fois que Rocn eddîn entrait chez le sultan, ce dernier se levait et le comblait de marques de vénération; puis il le congédia, en lui donnant des richesses considérables, parmi lesquelles il y avait un certain nombre de plaques pour les pieds des chevaux, ainsi que leurs clous, le tout en or pur et massif. Il lui dit : « Lorsque tu débarqueras, tu mettras ceci aux sabots de tes chevaux, en place de fers. » Rocn eddîn partit pour Cambaie, afin d'y prendre la mer, jusqu'au Yaman; mais dans ce moment eurent lieu la révolte du juge Djélâl eddîn et la saisie qu'il opéra sur les biens du fils d'Alcaoulémy; et on prit aussi ce qui appartenait au Grand cheïkh. Celui-ci, et le fils d'Alcaoulémy, s'enfuirent tous les deux près du sultan, qui, voyant Rocn eddîn, lui dit (en langue persane) en plaisantant : « *Ámedi kih zer béri bá diguéri sanam khouri zer nébéri ve ser nihi* »; ce qui signifie : « Tu es venu pour emporter de l'or et le dépenser avec les belles; mais tu n'auras pas d'or, et tu laisseras ici ta tête. » Le prince lui dit cela pour s'amuser;